# KOMMISSIONENS HENSTILLING

**af 8. oktober 1987**

**til Den Portugisiske Republik om tilpasningen af det statslige handelsmonopol på spiritus over for de øvrige medlemsstater**

**(Kun den portugisiske udgave er autentisk)**

(87/525/EØF)

I

Portugal skal i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 208, jf. dog samme artikels stk. 2, fra den 1. januar 1986 gradvis tilpasse de statslige handelsmonopoler, som er omfattet af EØF-Traktatens artikel 137, stk. 1, således at det inden den 1. januar 1993 sikres, at enhver forskelsbehandling af medlemsstaternes statsborgere med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket.

Ud over de produkter, der er opregnet i nævnte stk. 2, og for hvilke der er fastsat særlige tilpasningsforanstaltninger, består der i Portugal sådanne monopoler, som er omtalt i EØF-Traktatens artikel 37, på følgende produkter:

— landbrugsethanol (landbrugsprodukt anført i bilag II til EØF-Traktaten som ændret ved forordning nr. 7a om optagelse af visse varer i listen i bilag II til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab [1],

— ethanol af ikke-landbrugsmæssig oprindelse henhørende under pos. ex 22.08 A og B og ex 22.09 A (NIMEXE-nummer 22.08-10 og 22.08-30) i den fælles toldtarif,

— vinspiritus bestemt til fremstilling af portvin henhørende under pos. 22.09 C V a) og b) i den fælles toldtarif (NIMEXE-nummer 22.09-81 og 22.09-91).

Den portugisiske stat har eneret til import og afsætning af disse produkter på det nationale område. Monopolet på ethanol (ethylalkohol) forvaltes af Administração Geral do Açúcar e do Alcool (AGA), og monopolet på spiritus, bestemt til fremstilling af portvin, forvaltes af Instituto do Vinho do Porto (IVP).

Det fastsættes i tiltrædelsesaktens artikel 208, stk. 1, andet afsnit, at de nuværende medlemsstater påtager sig tilsvarende forpligtelser over for Portugal. I de øvrige medlemsstater er disse produkter imidlertid ikke eller ikke længere omfattet af noget monopol efter EØF-Traktatens artikel 37, stk. 1.

Efter tiltrædelsesaktens artikel 208, stk. 1, tredje afsnit, retter Kommissionen henstillinger til Portugal vedrørende fremgangsmåderne og tempoet for den i dette stykke fastsatte tilpasning.

[1] EFT nr. 7 af 30. 1. 1961, s. 71/61.

II

I betragtning af, at der ikke findes specifikke bestemmelser vedrørende det portugisiske spiritusmonopol til forskel for monopolet på olieprodukter, for hvilket der er fastsat detaljerede regler i tiltrædelsesaktens artikel 208, stk. 2, skønner Kommissionen, at det er nødvendigt at fastsætte tempoet for den gradvise afskaffelse af de på dette område bestående kvantitative restriktioner med udgangspunkt i kriterierne i EØF-Traktatens artikel 33. Denne artikel fastsætter for de oprindelige medlemsstater en overgangsperiode på tolv år og et oprindeligt minimumskontingent på 3 % af den nationale produktion, idet dette oprindelige kontingent ikke må være lavere end de bilaterale kontingenter, der var oprettet over for de øvrige medlemsstater ved traktatens ikrafttræden. Dette kontingent forhøjes til 5 % efter det tredje år. Derefter forhøjes kontingentet årligt med mindst 15 %. Ved udgangen af det tiende år skal alle kontingenter svare mindst til 20 % af den nationale produktion.

III

Kommissionen mener, at bestemmelsen i tiltrædelsesaktens artikel 208, stk. 1, for Portugals vedkommende kræver en tilpasning af fastsættelsen af mængden af det oprindelige kontingent og den årlige forhøjelsestakt.

Kommissionen skønner, at der i Portugals tilfælde bør tages hensyn til varigheden af overgangsperioden, som i tiltrædelsesaktens artikel 208, stk. 1, udløber den 31. december 1992, og til den allerede forløbne tid.

Hvad angår de oprindelige kontingenter, skal der, som det også er tilfældet i bestemmelserne i EØF-Traktatens artikel 33, tages hensyn til de bilaterale kontingenter, der er oprettet over for de øvrige medlemsstater. I overensstemmelse med tiltrædelsesaktens mål skal der sikres i det mindste samme muligheder for samhandel, som bestod før tiltrædelsesaktens ikrafttræden. Det oprindelige kontingent skal derfor svare mindst til den bilaterale samhandel. Kun i tilfælde, hvor der ikke findes sådanne bilaterale kontingenter, fastsættes det oprindelige kontingent til 3 % af den nationale produktion svarende til eller — i tilfælde af eksport — over det indenlandske forbrug.

Ved fastsættelsen af de oprindelige kontingenter for de i denne henstilling omhandlede tre produkter forekommer det derfor nødvendigt at tage hensyn til produktion og import. Da situationen ikke er den samme for de tre omhandlede produkter, er det hensigtsmæssigt at behandle dem særskilt.

IV

1. Hvad angår landbrugsethanol, konstateres det, at den nationale produktion i det store hele svarer til det nationale forbrug; derfor er der tidligere kun blevet indført små mængder. Det synes derfor at være i overensstemmelse med tiltrædelsesaktens målsætninger at fastsætte et oprindeligt kontingent under henvisning til den nationale produktion.

Kommissionen skønner imidlertid, at der også bør tages hensyn til bestemmelserne i EØF-Traktatens artikel 37, stk. 4. Der er således ingen grund til at ændre de bestående forskrifter, for så vidt som de tilsigter at lette afsætningen eller sikre en bedre udnyttelse af landbrugsprodukter, således at der sikres tilsvarende garantier for de pågældende producenters beskæftigelse og levestandard, idet der tages hensyn til det tempo, hvori den mulige tilpasning og nødvendige specialisering kan gennemføres. Disse regler bør imidlertid bringes i fuldstændig overensstemmelse med kravene i EØF-Traktatens artikel 37, stk. 1, inden udløbet af overgangsperioden.

I betragtning af varigheden af overgangsperioden og den tid, der allerede er forløbet, samt de ovenfor omtalte målsætninger skønner Kommissionen, at det vil være rimeligt for 1987 at fastsætte et kontingent svarende til 6 % af den nationale produktion af landbrugsethanol samt en årlig forhøjelse af dette kontingent på 20 %.

2. Hvad angår ethanol af ikke-landbrugsmæssig oprindelse, fremstilles dette produkt ikke i Portugal. Det er forbudt at anvende det inden for visse sektorer, såsom fremstilling af drikkevarer. Derfor importerer AGA kun ringe mængder. Mængden af det oprindelige kontingent kan derfor fastsættes som svarende til den faktiske import.

I betragtning af den del af overgangsperioden, der allerede er forløbet, skønner Kommissionen, af det oprindelige importkontingent for ethanol af ikke-landbrugsmæssig oprindelse fra de øvrige medlemsstater for 1987 bør fastsættes til mindst 40 % af det højeste årlige importniveau i perioden 1982 til 1986.

3. Hvad angår vinspiritus bestemt til fremstilling af portvin, udgør de importerede mængder derimod en betydelig del af det nationale forbrug med tendens til endog betydeligt at overstige den nationale produktion. IVP er fortsat nødt til at importere dette produkt, eftersom instituttet varetager forsyningen af det portugisiske marked.

Dette forhold er fundamentalt anderledes end for landbrugsethanols vedkommende, hvor den nationale produktion mængdemæssigt svarer til markedsbehovene. I dette tilfælde vil oprettelse af et importkontingent få en umiddelbar indvirkning på mulighederne for afsætning af den nationale produktion.

Oprettelsen af et sådant kontingent, der rammer et monopol, som selv importerer betydelige mængder, vil til gengæld eventuelt kun betyde en indskrænkning af importmulighederne for monopolet, som i øvrigt fortsat frit kan importere de mængder, det ønsker at afsætte på det nationale marked. Jo større mængder monopolet importerer, desto større fordel er det for det, eftersom det kan indhente tilbud på mængder af en sådan størrelsesorden, som måtte interessere store producenter.

Med hensyn til fastsættelsen af et kontingent for disse produkter skønner Kommissionen derfor, at det er nødvendigt at henholde sig til den import, som det portugisiske monopol har foretaget.

Kommissionen mener imidlertid, at Portugal ikke bør forpligte sig til at fastsætte mængden af det oprindelige kontingent til et niveau, der svarer til den faktiske importmængde i tidligere tid. Dette ville indebære fare for at reducere monopolets råderum betydeligt og gribe forstyrrende ind i dets anden opgave, som er at sikre afsætning af den nationale produktion, og dette er ikke i overensstemmelse med målet med artikel 208, hvori det ikke fastsættes, at den bestående ordning skal afskaffes ved begyndelsen af overgangsperioden, men blot at denne ordning gradvis skal tilpasses i denne periode.

Kommissionen finder imidlertid, at i en situation, hvor et monopols import betydeligt overstiger den nationale produktion, som det var tilfældet i 1986, og i betragtning af overgangsperiodens varighed, vil det være rimeligt at fastsætte kontingentet for det andet år til 25 % af importen i 1985. Der kan i det foreliggende tilfælde ikke henvises til EØF-Traktatens artikel 37, stk. 4, eftersom vinspiritus ikke er et landbrugsprodukt efter EØF-Traktaten.

Der skal dog tages hensyn til virkningen af samtlige bestemmelser i tiltrædelsestraktaten og især dem, som fastsætter overgangsperioderne for anvendelsen af den fælles landbrugspolitik i Portugal.

V

Af disse grunde og med forbehold af den holdning, som resultaterne af anvendelsen af denne henstilling måtte foranledige den til at indtage senere, henstiller Kommissionen i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 208, stk. 1, tredje afsnit, til Den Portugisiske Republik

1. — for landbrugsethanol, der i Portugal er omfattet af et statsligt handelsmonopol, at åbne et kontingent svarende mindst til 6 % af den nationale produktion i 1986 for resten af 1987,

   — for ethanol af ikke-landbrugsmæssig oprindelse, som i Portugal er omfattet af et statsligt handelsmonopol, for resten af 1987 at åbne et kontingent svarende til mindst 40 % af det højeste årlige importniveau i perioden 1982 til 1986,

— for vinspiritus bestemt til fremstilling af portvin, som i Portugal er omfattet af et statsligt handelsmonopol, for resten af 1987 at åbne et kontingent svarende til mindst 25 % af importen i 1985,

— for 1988 at forhøje kontingenterne for 1987 med 20 %,

— for de følgende år at forhøje kontingenterne for det foregående år med 20 %.

Efter den 31. december 1992 tillades der ikke længere nogen form for kvantitative restriktioner.

Kontingenterne skal forvaltes på en måde, der sikrer gennemsigtighed, objektivitet og ikke-forskelsbehandling. De åbnes for alle andre importører end monopolerne, og de produkter, der importeres under disse kontingenter, må i Portugal ikke gøres til genstand for eneret med hensyn til afsætning.

2. at underrette alle interesserede parter ved relevante offentliggørelser, særlig offentliggørelse i Den Portugisiske Republiks Statstidende, af en meddelelse til importørerne om de muligheder, der i forbindelse med ovennævnte kontingenter gives dem for at indkøbe de ovenfor nævnte produkter i de øvrige medlemsstater.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1987.

*På Kommissionens vegne*

Peter SUTHERLAND

*Medlem af Kommissionen*